

6- I diritti di rappresentazione concessi sono da ritenersi validi fino a Maggio 1990 ed hanno carattere di esclusiva.

7- I diritti concessi col presente contratto sono validi solo per rappresentazioni teatrali. Qualsiasi altra utilizzazione: produzione video, video cassette, cinematografia, radiofonia, televisione, edizioni, ecc. è da ritenersi esclusa dal presente contratto.

8- Qualora nel territorio, oggetto del presente contratto, fosse operante la Società Italiana Autori Editori (SIAE) direttamente o tramite sua consociata, il CONCESSIONARIO si impegna a far sì che vengano versate a tale Società le quote di spettanza dell'AUTORE.

9- Nel caso in cui il CONCESSIONARIO non sarà in grado di rispettare i termini stabiliti nelle clausole 5 e 6, perderà ogni diritto sulla a valoir versata ed ogni altro tipo di diritto sull'opera, che ritornerà in possesso dell'AUTORE.

10- Salvo diversa indicazione scritta, dovrà apparire soltanto il nome di Dario Fo come autore, rinunciando con la presente i Sigg. Franca Rame e Jacopo Fo ad essere menzionati a loro volta.

11- Il TRADUTTORE e il CONCESSIONARIO devono sottoporre all'AUTORE la traduzione o l'adattamento dell'opera, che dovrà rispettare profondamente l'opera originale. L'AUTORE si impegna a notificare per iscritto la sua approvazione o i suggerimenti di eventuali modifiche entro 20 giorni dal ricevimento del testo tradotto. In mancanza di una comunicazione da parte dell'AUTORE, entro il termine stabilito, il CONCESSIONARIO si intende autorizzato a procedere all'esecuzione del presente contratto a partire dal 30esimo giorno dalla data dell'invio della traduzione stessa. Per le date di cui sopra faranno fede i timbri postali.

12- Il CONCESSIONARIO è tenuto ad inviare copia del materiale pubblicitario: recensioni, stampa, manifesti, fotografie, riprese filmate o video, copione di scena, ecc. all'AUTORE per i suoi archivi.

13- Le parti si impegnano a sottoporre il presente contratto, per qualsiasi controversia dovesse sorgere, in relazione alla violazione delle clausole ivi contenute, all'Autorità Giudiziaria di Milano (Italia).

=====

Visto e approvato:

L'AUTORE.....

Il TRADUTTORE.....

Il CONCESSIONARIO.....

Milano,